

|   |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado</b> |  | <b>EN 12815</b>   |            |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada                                       |  | RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN |            |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba   |  | RRF-15 06 1217  | 07/02/2007 |

| <b>Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento</b> |            |            |       |
|--|------------|------------|-------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto   | 196        |            | kg    |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale réservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito  | -          |            | kg    |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal  | -          |            | V     |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal  | -          |            | Hz    |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal  | -          |            | W     |
| Tiraggio del camino consigliato / Recommended flue pipe draft / Tirage de la cheminée conseillé / Empfohlener Zug des Kamins / Tiro de la chimenea recomendado                     | 10 (1,0)   |            | Pa    |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³)                              | 185        |            | m³    |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba   | -          |            | m     |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador           | -          |            | L     |
| Massima pressione di esercizio / Maximum working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo   | -          |            | bar   |
| <b>Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación</b>   | <b>Min</b> | <b>Max</b> |       |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total                          | -          | 8,2        | kW    |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal                               | -          | 6,5        | kW    |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire   | -          | 6,5        | kW    |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido   | -          | -          | kW    |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario  | -          | 1,9        | kg/h  |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento   | -          | 78,9       | %     |
| Emissione media CO2 / Mean CO2 emission / Emission moyenne CO2 / Durchschn CO2 Emission / Emisión media CO2  | -          | 0,11       | %     |
| Emissione media CO (13% O2) / Mean CO emission (13% O2) / Emission moyenne CO (13% O2) / Durchschn CO Emission (13% O2) / Emisión media CO (13% O2)                                | -          | 1375,0     | mg/m³ |
|  | -          | 854,0      | mg/MJ |
| Emissione media NOx (13% O2) / Mean NOx emission (13% O2) / Emission moyenne NOx (13% O2) / Durchschn NOx Emission (13% O2) / Emisión media NOx (13% O2)                           | -          | 141,0      | mg/m³ |
|  | -          | 89,0       | mg/MJ |
| Emissione media OGC (13% O2) / Mean OGC emission (13% O2) / Emission moyenne OGC (13% O2) / Durchschn OGC Emission (13% O2) / Emisión media OGC (13% O2)                           | -          | 62,0       | mg/m³ |
|  | -          | 39,0       | mg/MJ |
| Emissione media polveri (13% O2) / Mean dust emission (13% O2) / Emission moyenne poudres (13% O2) / Durchschn Staub Emission (13% O2) / Emisión media polvos (13% O2)             | -          | 30,0       | mg/m³ |
|  | -          | 19,0       | mg/MJ |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos  | -          | 239,0      | °C    |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible   | -          | 8,7        | g/s   |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea   | -          | 10 (1,0)   | Pa    |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.

Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

|   |   |     |      |
|---|---|-----|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire         | A | -   | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos / | B | 150 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisaton / Kanalisierung / Canalizacion de aire                             | F | -   | Ø mm |

